

Elektrischer Anbausatz für Anhängerkupplung

Art.-Nr. 44273007
7polig für Opel Corsa C ab Bj. 08.00.-

Art.-Nr. 44273013
13polig für Opel Corsa C ab Bj. 08.00.-



44 27 30 07/13 / 05.00

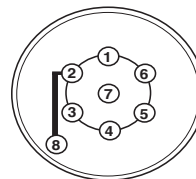
Inhalt:	1 Leitungsstrang	3 Schraube M5 x 35	1 Flachsteckhülse	10 Kabelbinder 100 mm
	1 Steckdose	3 Sprengring	1 Flachsteckhülsegehäuse	
	1 Steckdosendichtung	3 Mutter M5	1 Flachstecker	
	1 Durchführungstülle	1 Blechschraube	1 Flachsteckergehäuse	

Anbauanweisung

- Bitte klemmen Sie das Massekabel an der Batterie ab!
- Bauen Sie die Kofferraumbodenabdeckung, die Ladekantenabdeckung, Stoßfänger hinten und die Verkleidung der C-Säule (links) aus. Entfernen Sie den Arretierungsbügel der Rücksitzlehne (links), die Kofferraumseitenverkleidung (links) und die beiden Rückleuchten.
- Zur Durchführung des Kabelstranges (Anschluß Steckdose) bohren Sie an vorgekörnter Stelle (links im Heckabschlußblech) ein Loch mit ca. $\varnothing 6$ mm. Diese Bohrung ist auf ca. $\varnothing 25$ mm zu erweitern. Behandeln Sie die Bohrung mit einem geeigneten Korrosionsschutzmittel.
- Schließen Sie den Kabelsatz wie folgt an:
 - Das Leitungssatzende mit Aderendhülsen durch die unter Punkt 3 angebrachte Durchführung vom Kofferraum nach außen und weiter durch das Loch am Steckdosenthalter verlegen. Die vormotierte Kabeltülle in der Bohrung fixieren.
 - Beiliegende Gummidichtung für die Steckdose auf das Leitungssatzende aufschieben. (Geeignetes Gleitmittel verwenden!)
 - Kontakteinsatz aus beiliegender Steckdose entnehmen. Den Kontakteinsatz der Steckdose wie folgt anschließen:

7pol

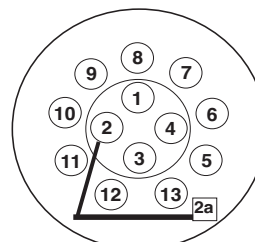
Stromkreis:	Kontaktbelegung:	Kabelfarbe :
Blinker links	1 (L)	schwarz / weiß
Nebelschlußleuchte	2 (54-G)	schwarz
Masse 1-8	3 (31)	weiß / braun
Blinker rechts	4 (R)	schwarz / grün
Schlußleuchte rechts	5 (58-R)	grau / rot
Bremsleuchte	6 (54)	gelb / schwarz
Schlußleuchte links	7 (58L)	grau / schwarz
Nebelschlußleuchte	8 (58-b)	blau / schwarz



Kontaktbelegung der Steckdose

13pol

Stromkreis:	Kontaktbelegung:	Kabelfarbe :
Blinker links	1	schwarz / weiß
Nebelschlußleuchte Anhänger	2	schwarz
Nebelschlußleuchte KFZ	2a	blau / schwarz
Masse 1-8	3	weiß / braun
Blinker rechts	4	schwarz / grün
Schlußleuchte rechts	5	grau / rot
Bremsleuchte	6	gelb / schwarz
Schlußleuchte links	7	grau / schwarz
Rückfahrleuchte	8	weiß
Dauerplus Anhänger	9	rot / blau 2,5mm ²
Ladeleitung	10	gelb 2,5mm ²
Masse für Ladeleitung	11	braun / grün 2,5mm ²
Frei	12	
Masse für Dauerplus	13	



Kontaktbelegung der Steckdose

5. Gummidichtung und Steckdose mit den beiliegenden Schrauben und Muttern am Steckdosenhalter befestigen.
 - a) Auf ordnungsgemäßen Sitz der Dichtung achten!
 - b) Leitungssatz so verlegen, daß keine Scheuer- oder Knickstellen entstehen können!
6. Das Leitungssatzende das mit einem R gekennzeichnet ist, am fahrzeugseitigen Leitungsstrang zur rechten Schlußleuchte verlegen.
 - a) Das fahrzeugseitige Steckgehäuse 6-fach von der rechten Schlußleuchte abziehen und mit den passenden Gegenstücken des Leitungssatzes zusammenstecken.
 - b) Das verbleibende Steckgehäuse vom Leitungssatz auf die rechte Schlußleuchte einstecken.
7. Das Leitungssatzende das mit einem L gekennzeichnet ist, am fahrzeugseitigen Leitungsstrang zur linken Schlußleuchte verlegen.
 - a) Das fahrzeugseitige Steckgehäuse 6-fach von der linken Schlußleuchte abziehen und mit den passenden Gegenstücken des Leitungssatzes zusammenstecken.
 - b) Das verbleibende Steckgehäuse vom Leitungssatz auf die linke Schlußleuchte einstecken.
8. Die Leitung **weiß / braun und braun** an einen geeigneten **Massepunkt** anschließen. (Ggf. an fahrzeugseitigen Massepunkt oder mit beigelegter Blechschraube befestigen.)
9. Die fahrzeugseitige Leitung mit der Funktion Nebelschlußleuchte an gut zugänglicher Stelle durchtrennen, die Leitungsenden ca.5mm abisolieren. Die Flachsteckhülse an das vom Nebelschlußleuchterschalter kommende Leitungsende ancrimpen und in das Flachsteckhülsegehäuse stecken. Den Flachstecker an das verbleibende, zur Nebelschlußleuchten führende Leitungsende ancrimpen und in das Flachsteckgehäuse stecken. Die beiden Steckgehäuse mit den passenden Gegenstücken der Leitung schwarz und blau / schwarz des Leitungssatzes zusammenstecken.
10. **Stromversorgung Anhänger:**
Nur bei 13pol Elektrosatz. Das Steckgehäuse 3-fach (Leitungen rot/blau, gelb und braun/grün) ist für eine Erweiterung der Steckdosenfunktionen vorgesehen. Dieses Teil des Leitungssatzes hinter die Verkleidung legen. Für die Erweiterung der Steckdosenfunktionen kann ein Erweiterungssatz bestellt werden.

Funktion Dauerplus und Masse

BestellNr. 990799

Funktion Dauerplus, Ladeleitung und Masse

BestellNr. 990699

Alle Leitungsstränge mit beiliegenden Kabelbindern befestigen, alle Verkleidungen und demontierten Teile wieder einbauen.

Die Batterie wieder anschließen und sämtliche Fahrzeugfunktionen mit angeschlossenem Anhänger oder einem geeigneten Prüfgerät überprüfen.

Electrical Set for Trailer Connection

Part no. 44273007
7-pin Opel Corsa C manufactured 08.00-

Part no. 44273013
13-pin Opel Corsa C manufactured 08.00-

GB

44 27 30 07/13 / 05.00

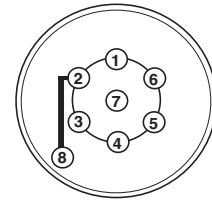
Packing list:	1 Cable set	3 Screws M5X35	1 Cap	10 Cable ties
	1 Socket	3 Spring washer	1 Cap casing	
	1 Socket retaining plate	3 Nuts M5	1 End	
	1 Rubber grommet	1 Sheet-metal screw	1 End casing	

Installation instruction

1. Disconnect the earth lead from the battery.
2. Remove the boot bottom lining, loading edge casing, rear bumper, and the housing of the C post (left). Remove the clamping that block the back seat rests (left), boot side casing (left) and remove both rear lights.
3. In order to draw cable set (connection to socket) drill, in the place indicated (at the left-hand side rear body plate), a hole of approx. \varnothing 6 mm in diameter. Then, enlarge the hole up to approx. \varnothing 25 mm in diameter. Secure the hole drilled with appropriate anticorrosion remedy.
4. Connect the cable set in the following way:
 - a) Draw end of lead bunch with metal lead ends through the place referred to in point 3 from boot outside and through a hole by connection socket handle, assemble supplied grommet in the drilled hole,
 - b) Draw attached rubber socket retaining plate over the end of cable set (if necessary use anti-friction agent),
 - c) Disassemble the socket and connect cables according to the following assignment:

7 pin

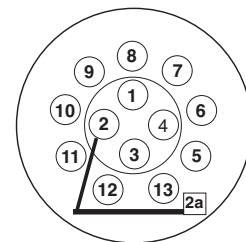
Function	Contact description	Cable colour
Indicator left	1 (L)	black/white
Fog light	2 (54-G)	black
Earth	3 (31)	white/brown
Indicator right	4 (R)	black/green
Tail light right	5 (58-R)	grey/red
Stop light	6 (54)	yellow/black
Tail light left	7 (58-L)	grey/black
Fog light	8 (58-b)	blue/black



Contact description in 7-pin socket

13 pin

Function	Contact description	Cable colour
Indicator left	1	black/white
Trailer fog light	2	black
Rear fog light	2a	blue/black
Earth	3	white/brown
Indicator right	4	black/green
Tail light right	5	grey/red
Stop light	6	yellow/black
Tail light left	7	grey/black
Reversing light	8	white
Trailer current supply	9	red/blue 2,5mm ²
Charge line plus	10	yellow 2,5mm ²
Charge line earth	11	brown/green 2,5mm ²
Not assigned	12	
Earth (trailer)	13	



Contact description in 13-pin socket

5. Push the socket with rubber retaining plate and screw the socket tightly onto the retaining plate using the supplied nuts and screws:
 - a) Pay special attention to the right position of rubber retaining plate,
 - b) Put the cable set gently to avoid any folds and to secure it from possible wiping.

6. Draw the end of the cable set marked with R, along the cable set at the car side, to the right rear light.
 - a) Disconnect the 6-item plug-connection inside the vehicle from the right rear light and connect it with the matching element of the cable set.
 - b) Connect the remaining housing of the cable set to the right rear parking light.
7. Draw the end of the cable set marked with L, along the cable set at the car side, to the left rear light.
 - a) Disconnect the 6-item plug connection inside the vehicle from the left rear light and connect it with the matching element of the cable set.
 - b) Connect the remaining housing of the cable set to the left rear parking light.
8. Connect the **white/brown** and **brown** cables with a proper **earthing point**; (or to the earthing point at the vehicle side, or fasten with the metal-sheet screw supplied).
9. Cut the cable, inside the vehicle with the fog light function, in an easily-accessible place, remove the insulation at the cable ends up to approx. 5 mm. At the end of the cable from the fog light switch, tighten a cap and insert it into the cap housing. At the end of the cable leading to the rear fog light, tighten the end and insert it into the end housing. Connect both plugs with proper elements of the black and blue / black cables in the cable set.

10. Trailer power supply:

Only for 13-polar version. 3-input housing (red/blue, yellow and brown/green leads) is provided for expanded socket functions. Put this part of lead bunch behind the trim. To expand socket functions it is necessary to order the following parts:

Function "current supply and earth"	part no. 990799
Function "current supply, charge line and earth"	part no. 990699

Fix all the leads with supplied band clips, assemble previously disassembled parts.
Connect accumulator and check all vehicle functions with connected trailer or other suitable testing device.

Elektrische aansluitset voor trekhaak

Art. nr. 44273007
7-polige Opel Corsa C vanaf productiedatum 08.00-

Art. nr. 44273013
13-polige Opel Corsa C vanaf productiedatum 08.00-

44 27 30 07/13 / 05.00

Inhoud:	1 Kabelboom	3 Schroeven M5X35	1 Aansluiting	10 Klemband
	1 Contactdoos	3 Verende ringetjes	1 Beschermkap van aansluiting	
	1 Onderlegger voor onder de contactdoos	3 Moer M5	1 Verlanqstuk	
	1 Rubberen kokertje	1 Blikschroef	1 Beschermkap van verlanqstuk	

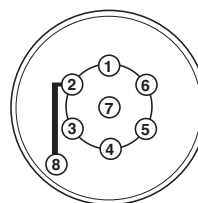


Montage-instructie

- De massakabel van de accu losnemen.
- De bekleding van de vloer in de kofferruimte afhalen, alsook de bescherming van de laadrand, de achterbumper en het omhulsel van de C-stijl (links), verder de bevestigingen die de leuning van de achterstoelen (links) blokkeren en de zijbescherming kofferruimte (links). Beide achterlichten eruithalen.
- Teneinde de kabelboom door te voeren (aansluiting op de contactdoos) dient een opening met een doorsnede van ongeveer Ø 6 mm geboord te worden op de gemarkeerde plek (links op het blik van de achterkant carrosserie). De geboorde opening dient verder vergroot te worden tot ongeveer Ø 25 mm. Vervolgens de geboorde opening met het passende anti-roestmiddel behandelen.
- De kabelboom als volgt op de contactdoos aansluiten.
 - de kabeluiteinden met de metalen uiteinde door de gat beschreven in punt 3 van de kofferruimte naar buiten trekken en verder door de opening van de bevestigingsplaat van de contactdoos, het bijgevoegde kokertje in de uitgeboorde opening vastzetten,
 - de bijgevoegde rubberen onderlegger voor onder de contactdoos over de uiteinden van de kabelboom schuiven (indien noodzakelijk een glijmiddel gebruiken),
 - de contactdoos demonteren en de leidingen volgens het onderstaand schema aansluiten:

7-polig

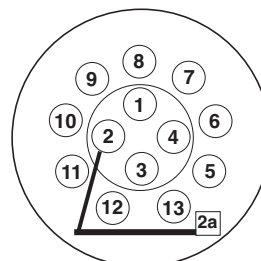
Electrisch circuit	Markering contact	Kleur leiding
Linker knipperlicht	1 (L)	zwart/ wit
Mistlicht	2 (54-G)	zwart
Massa	3 (31)	wit/bruin
Rechter knipperlicht	4 (R)	zwart/groen
Rechter parkeerlicht	5 (58-R)	grijs/rood
Remlicht	6 (54)	geel/zwart
Linker parkeerlicht	7 (58L)	grijs/zwart
Mistlicht	8 (58-b)	blauw/zwart



Aansluiting van de kabels op de 7-polige contactdoos

13-polig

Electrisch circuit	Markering contact	Kleur leiding
Linker knipperlicht	1	zwart/wit
Mistlicht aanhanger	2	zwart
Mistlicht voertuig	2a	blauw/zwart
Massa	3	wit/bruin
Rechter knipperlicht	4	zwart/groen
Rechter parkeerlicht	5	grijs/rood
Remlicht	6	geel/zwart
Linker parkeerlicht	7	grijs/zwart
Achteruitrijlicht	8	wit
Stroomverzorging aanhanger	9	rood/blauw 2,5mm ²
Stroomlaadkabel	10	geel 2,5mm ²
Massakabel laadstroom	11	bruin/groen 2,5mm ²
Ongebruikt	12	
Massa aanhanger	13	



Aansluiting van de kabels op de 13-polige contactdoos

- Contactdoos samen met de onderlegger monteren m.b.v. bijgevoegde schroeven en moeren op de bevestigingsplaat van de contactdoos:
 - let op dat de onderlegger juist bevestigd wordt,
 - de kabelboom zo monteren dat er geen scherpe knikken in komen en dat deze nergens tegen kan schuren

6. Het uiteinde van de kabelboom gemarkeerd met het symbool R langs de kabelboom aan de voertuikant laten lopen naar het rechter achterlicht.
 - a) de 6-voudige stekkerverbinding die zich in het voertuig bevindt loskoppelen van het rechter achterlicht en met de passende elementen aan de kabelboom verbinden.
 - b) de overgebleven isolatie van de kabelboom op het rechter parkeerlicht achter aansluiten.
7. Het uiteinde van de kabelboom gemarkeerd met het symbool L langs de kabelboom aan de voertuigkant laten lopen naar het linker achterlicht.
 - a) de 6-voudige stekkerverbinding die zich in het voertuig bevindt loskoppelen van het linker achterlicht en met het passende element aan de kabelboom verbinden.
 - b) de overgebleven isolatie van de kabelboom op het linker parkeerlicht achter aansluiten.
8. De kabels **wit/bruin** en **bruin** met het passende **massapunt** verbinden (eventueel met de massa aan de voertuigkant, of met de geleverde blik Schroef vastmaken).
9. De kabel in het voertuig met de mistlicht-functie doorsnijden op een goed bereikbare plek, de isolatie aan de kabeluiteinden tot ongeveer 5 mm verwijderen. Het opzetelement aan het einde van de kabel die van de mistlichtschakelaar loopt, dichtknijpen en in de isolatie van het opzetelement stoppen. Het eindstuk aan het einde van de kabel die naar de mistlichten achter leidt, dichtknijpen en in de isolatie van het eindstuk stoppen. Beide stekkers met de passende elementen verbinden van de kabels zwart en blauw/zwart aan de kabelboom.

10. Stroomverzorging aanhanger

Betreft alleen de 13-polige versie. De 3-voudige beschermkap (met rood/blauwe, gele en bruin/groene draden) is bestemd voor extra functies van de contactdoos. De kabelboom dient bevestigd te worden achter de kap. Ten einde de functies van de contactdoos uit te breiden dienen extra onderdelen besteld te worden:

Functie „gelijk stroom plus en massa”	art. nr. 990799
Functie „gelijk stroom plus, kabel voor massa om te laden”	art. nr. 990699

Alle leidingen monteren met de bijgevoegde klembanden, eerder gedemonteerde onderdelen weer aanbrengen. De accu aansluiten en alle functies van het voertuig controleren met aangekoppelde aanhanger of geschikt testapparaat.

Ensemble électrique pour brancher le crochet d'attelage

No art: 44273007
à 7 pôles Opel Corsa C à partir de la date de fabrication 08.00-

No art: 44273013
à 13 pôles Opel Corsa C à partir de la date de fabrication 08.00-

44 27 30 07/13 / 05.00

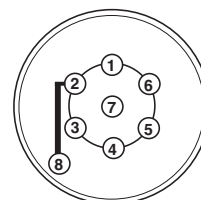
Contenu:	1 faisceau de branchement	3 boulons M5X35	1 raccoed	10 bornes à bande
	1 jack de branchement	3 rondelles élastiques	1 coffret de raccord	
	1 rondelle à jack	3 écrous M5	1 borne	
	1 anneau en gomme	1 vis à tôle	1 coffret de borne	

Instruction de montage

- Débrancher le câble de matière active de l'accumulateur.
- Enlever le revêtement du fond de coffre, le revêtement du bord de coffre, le pare-chocs arrière et le boîtier de pied C (gauche). Enlever les blocages des dossiers des sièges arrière (gauches), la protection latérale du coffre (gauche) et démonter deux feux arrière.
- Afin d'amener le faisceau électrique (branchement à la prise) il faut percer un orifice de diamètre d'environ Ø 6 mm dans l'endroit marqué (à gauche sur la paroi arrière de la carrosserie). En suite faire augmenter cet orifice jusqu'au diamètre d'environ Ø 25 mm. Protéger l'orifice effectué à l'aide d'un produit anticorrosion adéquat.
- Brancher le faisceau au jack en procédant de la manière suivante:
 - faire passer l'extrémité du faisceau de câbles avec les bouts en métal à travers le guidage décrit au point 3 du coffre à l'extérieur et ensuite par l'orifice du support de la prise, fixer l'anneau fourni dans l'orifice percé,
 - mettre la rondelle à jack sur le bout du faisceau de câbles (en cas de besoin utiliser un produit glissant) ,
 - démonter le jack et brancher les câbles selon le schéma suivant:

à 7 pôles

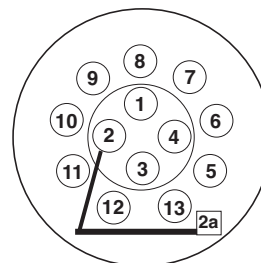
Circuit électrique	Indication de jack	Couleur du câble
Feux clignotants gauches	1 (L)	noir/blanc
Feux antibrouillard	2 (54-G)	noir
Matière active	3 (31)	blanc/brun
Feux clignotants droits	4 (R)	noir/vert
Feux de position	5 (58-R)	gris/rouge
Feux stop	6 (54)	jaune/noir
Feux de position gauches	7 (58L)	gris/noir
Feux antibrouillard	8 (58-b)	bleu/noir



Connecteur des câbles le jack à 7 poles

à 13 pôles

Circuit électrique	Indication de jack	Couleur du câble
Feux clignotants gauches	1	noir/blanc
Feux antibrouillard de la remorque	2	noir
Feux antibrouillard du véhicule	2a	bleu/noir
Matière active	3	blanc/brun
Feux clignotants droits	4	noir/vert
Feux de position droits	5	gris/rouge
Feux stop	6	jaune/noir
Feux de position gauches	7	gris/noir
Feux de recul	8	blanc
Alimentation de la remorque	9	rouge/bleu 2,5mm ²
Câble de charge	10	jaune 2,5mm ²
Matière active du câble de charge	11	brun/vert 2,5mm ²
Non utilisé	12	
Matière active de la remorque	13	



Connecteur des câbles le jack à 13 poles

- Monter le jack de branchement avec la rondelle d'étanchéité à l'aide des vis et des écrous fournis sur la poignée du jack :
 - faire attention au montage correcte de la rondelle,
 - monter le faisceau électrique de la manière de ne pas casser les angles et de ne pas risquer les débits.

6. Amener l'extrémité du faisceau électrique marquée par le symbole R, à côté du faisceau électrique du véhicule jusqu'à la lampe arrière droite.
 - a) déconnecter le connecteur à fiches à 6, situé dans le véhicule, des feux arrières droits et le brancher à l'élément correspondant du faisceau électrique.
 - b) connecter le boîtier restant du faisceau électrique aux feux arrières droits de position.
7. Porter l'extrémité du faisceau électrique marquée par le symbole L jusqu'au feu arrière gauche près du faisceau électrique à côté du véhicule.
 - a) déconnecter le connecteur à fiches à 6, situé du côté du véhicule, des feux arrières gauches et le brancher à l'élément correspondant du faisceau électrique.
 - b) brancher le boîtier restant du faisceau électrique au feu arrière gauche de position.
8. Brancher les câbles: **blanc/marron** et **marron** à la matière active correspondante (éventuellement à la matière active du côté du véhicule ou les fixer à l'aide de la vis à tôle en dotation).
9. Couper le câble du véhicule ayant la fonction des feux antibrouillards dans un endroit facilement accessible, isoler les extrémités des câbles jusqu'à la hauteur d'environ 5 mm. Serrer un manchon sur l'extrémité du câble sortant de l'interrupteur des feux antibrouillards et le mettre dans le boîtier de manchon. Sur l'extrémité du câble portant aux feux arrière antibrouillards serrer une borne et la mettre dans le boîtier de borne. Connecter deux prises aux éléments correspondants des câbles noir et bleu/noir du faisceau électrique.

10. Alimentation de la remorque :

Valable uniquement pour la version à 13 pôles. Le triple boîtier (câbles rouge/bleu, jaune et brun/vert) sert aux fonctions supplémentaires de la prise. Il faut mettre cette partie du faisceau derrière le protecteur. Afin d'augmenter les fonctions de la prise, il faut commander les éléments supplémentaires :

Fonction "plus permanent et masse "	no art. 990799
Fonction "plus permanent, ligne de charge et masse "	no art. 990699

Fixer tous les câbles à l'aide de bornes à bande, monter les pièces précédemment démontées.
Brancher l'accumulateur et vérifier toutes les fonctions du véhicule avec la remorque raccordée ou par l'intermédiaire d'un instrument de test.